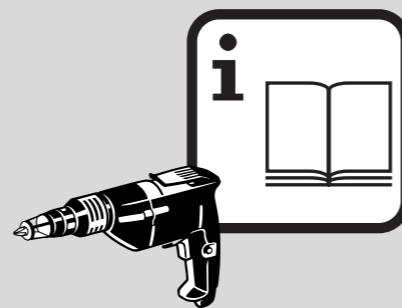


BOSCH



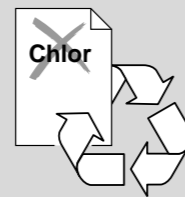
Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

3 609 929 623
Printed in Switzerland - Imprimé en Suisse

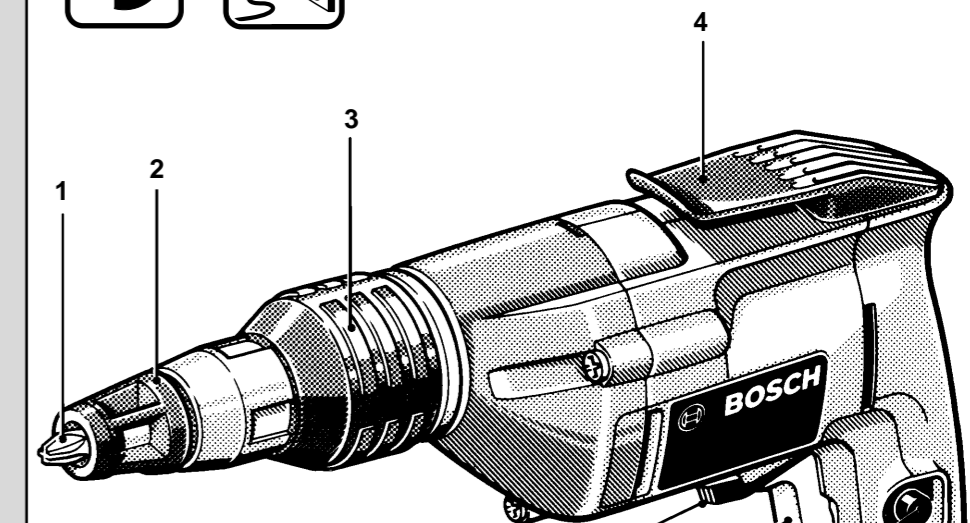


GSR 6-20 TE
GSR 6-25 TE
GSR 6-40 TE

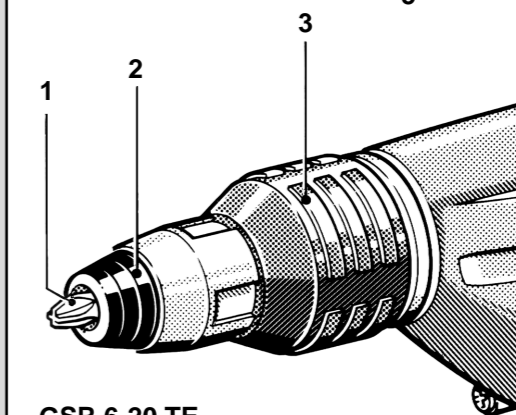
D	6 ... 8
GB	9 ... 11
F	12 ... 14
E	15 ... 17
P	18 ... 20
I	21 ... 23
NL	24 ... 26
DK	27 ... 29
S	30 ... 32
N	33 ... 35
FIN	36 ... 38
GR	39 ... 41
TR	42 ... 44



BOSCH

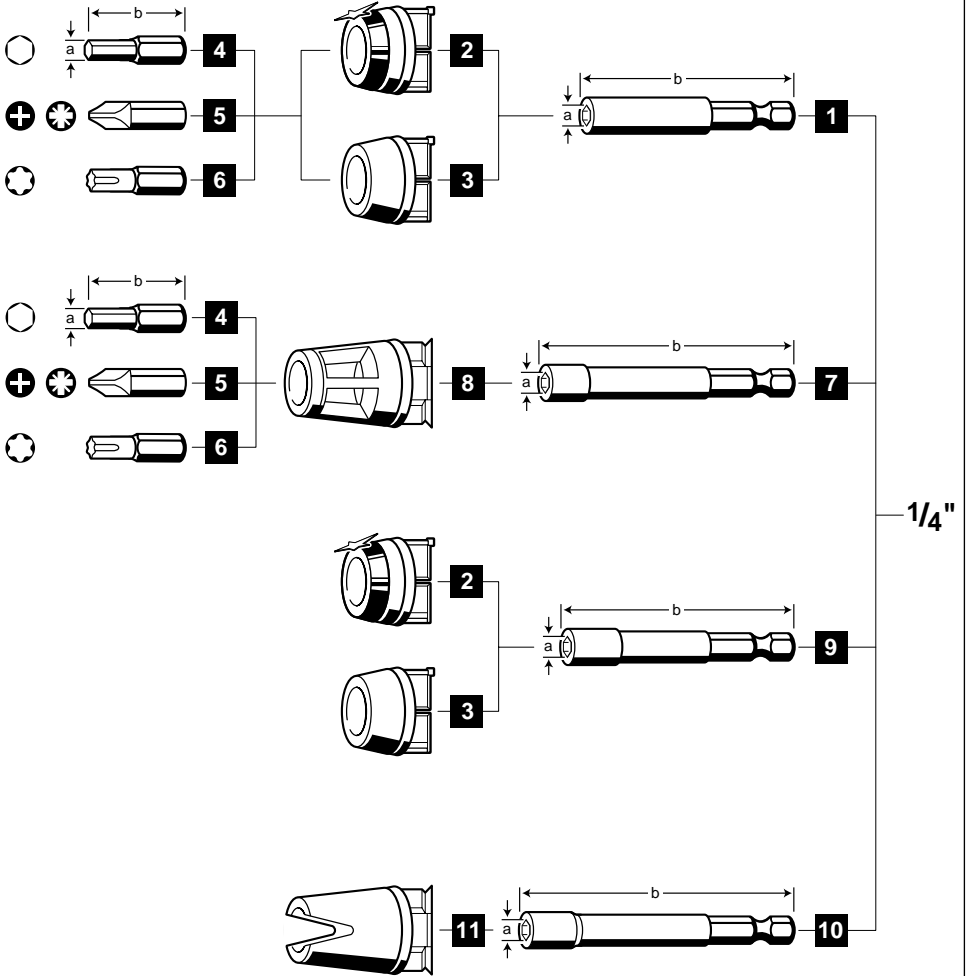


GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE

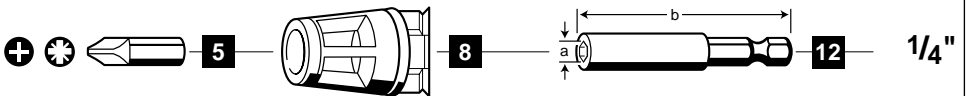
































GSR 6-20 TE

GSR 6-20 TE



GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE



1	a	b (mm)	 1	7	a	b (mm)	 1	
	 1/4"	57	3 603 008 504		 1/4"	75	3 603 008 502	
2			 1	8			 1	
			3 600 552 506				2 607 000 156	
3			 1	9	a (inch/mm)	b (mm)	 1	
			3 600 552 507		 1/4"	65	3 608 550 500	
4	a (mm)	b (mm)	 3		5/16"	65	3 608 550 501	
	1,5	25	2 607 000 314		3/8"	65	3 608 550 502	
	2,0	25	2 607 000 315			1/4"	65	3 608 550 503
	2,5	25	2 607 000 316			5/16"	65	3 608 550 504
	3,0	25	2 607 000 317			3/8"	65	3 608 550 505
	4,0	25	2 607 000 318			5,5	65	2 608 550 038
	5,0	25	2 607 000 319			6,0	65	2 608 550 040
						7,0	65	2 608 550 041
						8,0	65	2 608 550 037
					10,0	65	2 608 550 039	
5	a	b (mm)	 3	10	a (inch/mm)	b (mm)	 1	
	 1	25	2 607 000 238			5/16"	81	2 608 550 042
	 2	25	2 607 000 239			5,5	81	2 608 550 043
	 3	25	2 607 000 240			7,0	81	2 608 550 044
	Set (1, 2, 3)	25	2 607 000 245			8,0	81	2 608 550 045
ISO-TEMP	 1	25	2 607 000 242	11			 1	
	 2	25	2 607 000 243				2 607 000 160	
	 3	25	2 607 000 244					
	Set (1, 2, 3)	25	2 607 000 246					
	 1	25	2 607 000 247					
	 2	25	2 607 000 248					
	 3	25	2 607 000 249					
	Set (1, 2, 3)	25	2 607 000 253					
ISO-TEMP	 1	25	2 607 000 250					
	 2	25	2 607 000 251					
	 3	25	2 607 000 252					
	Set (1, 2, 3)	25	2 607 000 254					
6	a	b (mm)	 3	12	a	b (mm)	 1	
	T 8	25	2 607 000 255			1/4"	2 607 000 157	
	T 10	25	2 607 000 256					
	T 15	25	2 607 000 257					
	T 20	25	2 607 000 258					
	T 25	25	2 607 000 259					
	T 27	25	2 607 000 260					
	T 30	25	2 607 000 261					
	T 40	25	2 607 000 262					
	Set (T10, 15, 20, 25, 30)		2 607 000 323					
ISO-TEMP	T 8	25	2 607 000 263					
	T 10	25	2 607 000 264					
	T 15	25	2 607 000 265					
	T 20	25	2 607 000 266					
	T 25	25	2 607 000 267					
	T 27	25	2 607 000 268					
	T 30	25	2 607 000 269					
	T 40	25	2 607 000 270					
	Set (T10, 15, 20, 25, 30)		2 607 000 271					

	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Bestellnummer	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Nennaufnahme	600 W	500 W	500 W
Abgabeleistung	310 W	270 W	270 W
Leerlaufdrehzahl	0 - 2000 min ⁻¹	0 - 2500 min ⁻¹	0 - 4000 min ⁻¹
Nenn Drehzahl	0 - 1300 min ⁻¹	0 - 1700 min ⁻¹	0 - 2800 min ⁻¹
Werkzeugaufnahme	1/4" (6,35 mm) Innensechskant	1/4" (6,35 mm) Innensechskant	1/4" (6,35 mm) Innensechskant
Schrauben-Ø	max. 6,3 mm	max. 6 mm	max. 6 mm
Gewicht	ca. 1,9 kg	ca. 1,5 kg	ca. 1,5 kg
Schutzklasse	□ / II	□ / II	□ / II

Geräteelemente

- 1 Schraubendreherklinge
- 2 Schraubtiefenanschlag
- 3 Einstellhülse
- 4 Gurthalte-Clip
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Feststellknopf für Ein-/Ausschalter

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff.

Geräusch-/ Vibrationsinformation

Meßwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten. Gehörschutz tragen!

Die Hand-Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s².



Zu Ihrer Sicherheit



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Werden Schäden festgestellt, das Gerät nicht weiter benutzen. Reparatur nur von einem Fachmann durchführen lassen. Gerät nie selbst öffnen.

- Stecker nur bei ausgeschaltetem Gerät in die Steckdose einstecken.
- In Arbeitspausen, bei Nichtgebrauch und vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechseln der Arbeitswerkzeuge, Wartung, Reinigung, Einstellungen) Netzstecker ziehen.
- Gerät nicht am Kabel tragen.
- Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Beim Arbeiten stets für einen sicheren Stand sorgen.
- Vorsicht beim Eindrehen langer Schrauben, Abrutschgefahr.
- Gerät nur ausgeschaltet auf die Mutter/Schraube aufsetzen.
- Bosch kann nur dann eine einwandfreie Funktion des Gerätes zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird.

Inbetriebnahme

Netzspannung beachten: Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch an 220 V betrieben werden.

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

Ein-/Ausschalter **6** drücken.

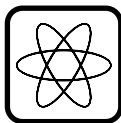
Ausschalten:

Ein-/Ausschalter **6** loslassen.

Dauerschaltung

Einschalten: Ein-/Ausschalter **6** drücken und in gedrücktem Zustand mit Feststellknopf **7** arretieren.

Ausschalten: Ein-/Ausschalter **6** drücken und loslassen.



Stufenlose Drehzahlregulierung

Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter **6** bewirkt eine kleine Drehzahl und macht somit einen kontrollierten Anlauf möglich. Mit zunehmenden Druck wird die Drehzahl erhöht.



Umschalten der Drehrichtung

Den Drehrichtungsumschalter **5** auf R (Rechtslauf) oder L (Linkslauf) stellen. (Bei betätigtem Ein-/Ausschalter **6** ist der Drehrichtungsumschalter **5** verriegelt.)

Drehrichtungsumschalter 5 nur bei Stillstand betätigen.

Wechseln von Werkzeugen

Zum Wechseln der Schraubendreherklinge **1** den Schraubentiefenanschlag **2** nach vorne abziehen. Die gewählte Einschraubtiefe ändert sich dadurch nicht.

Tiefenanschlag

Mit der Einstellhülse **3** kann die Einschraubtiefe des Schraubenkopfes in den Werkstoff in 8 rastenden Stufen je Umdrehung (je 0,2 mm) vorgewählt werden:

Einstellhülse **3** bis zum Anschlag nach vorne schieben. Schraubtiefe durch Drehen der Einstellhülse **3** vorwählen:

Rechtsdrehung = größere Einschraubtiefe

Linksdrehung = kleinere Einschraubtiefe

Danach Einstellhülse **3** bis zum Anschlag nach hinten schieben.

Die erforderliche Einstellung am besten durch eine Probeschraubung ermitteln.

Die Schraube wird durch den magnetischen Universalhalter gehalten (Typ GSR 6-25 TE/GSR 6-40 TE).

Schraube mit der Schraubenspitze kräftig gegen den zu verschraubenden Werkstoff drücken bis der Schraubentiefenanschlag **2** auf den Werkstück aufsteht und der Schraubendrehereinsatz austrastet.

Zum Lösen von Schrauben Drehrichtungsumschalter **5** auf Linkslauf stellen und Schraubentiefenanschlag **2** nach vorne abziehen.

Gurthalteclip

Mit dem Gurthalteclip **4** kann das Gerät an einem Gurt eingehängt werden. Man hat dann beide Hände frei und das Gerät jederzeit griffbereit.

Wartung und Reinigung

■ **Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.**

■ **Gerät und Lüftungsschlitze stets sauberhalten, um gut und sicher zu arbeiten.**

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10stellige Bestellnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Garantie

Für Bosch-Geräte leisten wir Garantie gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Gerät **unzerlegt** an den Lieferer oder an eine Bosch-Kundendienstwerkstätte für Druckluft- oder Elektrowerkzeuge senden.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

In Deutschland können nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recycling beim Handel abgegeben oder (ausreichend frankiert) direkt eingeschickt werden an:

Bosch-Recycling-Center • D 37589 Kalefeld

Service und Kundenberater

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
D-37589 Kalefeld

☎ Service: 01 80 - 3 35 54 99

Fax..... (0 55 53) 20 22 37

☎ Kundenberater: 01 80 - 3 33 57 99

Österreich

ABE Service GmbH
Jochen-Rindt-Straße 1
A-1232 Wien

☎ Service: (02 22) 61 03 80

Fax..... (02 22) 61 03 84 91

☎ Kundenberater: (02 22) 7 97 22 30 20

Schweiz

Robert Bosch AG
Kundendienst Elektrowerkzeuge
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ Service: (01) 8 47 16 16

☎ Kundenberater: Grüne Nr. 0 800 55 11 55

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 89/392/EWG.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa Odendahl *i. V. Strötgen*

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Änderungen vorbehalten

Screw driving drill

GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE	
Part number	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Rated power	600 W	500 W	500 W
Output power	310 W	270 W	270 W
No-load speed	0 - 2000 min ⁻¹	0 - 2500 min ⁻¹	0 - 4000 min ⁻¹
Rated speed	0 - 1300 min ⁻¹	0 - 1700 min ⁻¹	0 - 2800 min ⁻¹
Tool holder	1/4" (6.35 mm) Hex. socket	1/4" (6.35 mm) Hex. socket	1/4" (6.35 mm) Hex. socket
Screw diameter	max. 6.3 mm	max. 6 mm	max. 6 mm
Weight	approx. 1.9 kg	approx. 1.5 kg	approx. 1.5 kg
Safety class	□ / II	□ / II	□ / II

Operating Controls

- 1 Screwdriver blade (bit)
- 2 Screw depth stop
- 3 Adjustment collar
- 4 Belt clip
- 5 Reversing switch
- 6 On-Off switch
- 7 Locking button for On-Off switch

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Use as Intended

The machine is intended for the screwing in and loosening of screws as well as for drilling in wood, metal, ceramic and plastic.

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 50 144.

Typically the A-weighted sound pressure level of the tool is : GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

The noise level when working can exceed 85 dB (A).

Wear ear protection!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s².



For your Safety



Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed. In addition, the general safety instructions in the enclosed booklet must be followed. Before using for the first time, ask for a practical demonstration.



Before each use of the machine, check the cable and plug. If damage is detected, do not use the machine. Have repairs performed only by a qualified technician. Never open the machine yourself.

- Insert the mains plug only when the machine is switched off.
- During pauses in the work, when not in use or during work on the machine itself (e.g., changing of the working tools, repairs, cleaning, adjustment), pull the mains plug.
- Do not carry the machine by the cable.
- Always direct the cable to the rear away from the machine.
- Secure your workpiece with clamps.
- Be careful when screwing in long screws; danger of sliding off.
- Place the machine on the screw/nut only when switched off.
- Bosch can assure flawless functioning of the machine only when original accessories are used.

Initial Operation

Always use the correct supply voltage: The voltage specifications on the rating plate must correspond with the mains voltage. Equipment marked with 230 V can also be connected to 220 V.

Switching on and off

To switch on:

Press ON/OFF switch **6**.

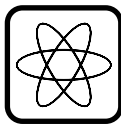
To switch off:

Release ON/OFF switch **6**.

Continuous use

Switching on: Press ON-OFF switch **6** and retain with locking button **7**.

Switching off: Press and release ON-OFF switch **6**.



Stepless RPM Control

Light pressure on the ON-OFF switch **6** results in low rotational speed, thus allowing drilling to begin in a smooth, controlled manner.

Further pressure on the switch results in an increase in speed.



Changing rotational direction

Set rotational direction selector **5** to R (right or clockwise) or L (left or anticlockwise). (Rotational direction selector **5** is locked when ON-OFF switch **6** is activated).

Operate the rotational direction switch 5 only at a standstill.

Changing Tools

To change the screwdriver blade **1**, pull off the depth stop **2** to the front. The preselected screwing depth is altered as a result.

Depth Stop

With the adjustment collar **3**, the screwing depth of the screw head in the material can be preselected in 8 indented steps per revolution (of 0.2 mm each):

Slide the adjustment collar **3** forward to the stop. Set screwing depth by rotating the adjustment collar **3**:

Clockwise = Increased screwing depth.

Counter-clockwise = Decreased screwing depth.

Then slide the adjustment collar **3** backward to the stop.

The required setting can best be determined by a trial screw driving.

The screw is held by the magnetic universal holder (Type GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Press the point of the screw firmly against the material to be screwed until the depth stop **2** rests against the material and the screw driving insert disengages.

To loosen screws, set the reversing switch **5** to counter-clockwise and pull off the depth stop **2** to the front.

Belt clip

With the belt clip **4**, the machine can be hung onto a belt. The user has both hands free and the machine is always at hand.

Maintenance and Cleaning

■ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

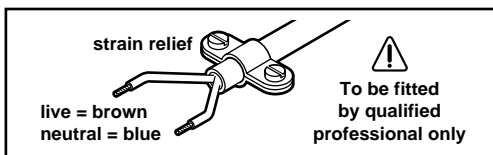
■ **For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.**

If the machine should happen fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer services agent for BOSCH power tools.

For all correspondence and spare parts orders, always include the 10 digit order number of the machine!

WARNING! Important instructions for connecting a new 3-pin plug to the 2 wire cable.

The wires in the cable are coloured according to the following code:



Do **not** connect the blue or brown wire to the earth terminal of the plug.

Important: If for any reason the plug is cut off of the cable of this machine, it must be disposed of safely and not left unattended.

Guarantee

We guarantee Bosch appliances in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note).

Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee.

In case of complaint please send the machine, **undismantled**, to your dealer or the Bosch Service Centre for electric power tools.

Environmental Protection



Recycling raw materials instead of waste disposal

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

Service

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham-Uxbridge
GB-Middlesex UB 9 5HJ

☎ Service (0 18 95) 83 87 82
☎ Advice line (0 18 95) 83 87 91
FAX (0 18 95) 83 87 89

Ireland

Beaver Distribution Ltd.
Greenhills Road
IRL-Tallaght-Dublin 24

☎ Service (01) 45 15 211
FAX (01) 45 17 127

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 in accordance with the regulations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 89/392/EEC.

CE94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa Odendahl *i. V. Strötgen*

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Caractéristiques techniques

F

Perceuse-visseuse	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Référence	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Puissance absorbée	600 W	500 W	500 W
Puissance débitée	310 W	270 W	270 W
Régime à vide	0 - 2000 min ⁻¹	0 - 2500 min ⁻¹	0 - 4000 min ⁻¹
Régime nominal	0 - 1300 min ⁻¹	0 - 1700 min ⁻¹	0 - 2800 min ⁻¹
Fixation de l'outil	1/4" (6,35 mm) Douille six pans	1/4" (6,35 mm) Douille six pans	1/4" (6,35 mm) Douille six pans
∅ des vis	max. 6,3 mm	max. 6 mm	max. 6 mm
Poids	env. 1,9 kg	env. 1,5 kg	env. 1,5 kg
Classe de protection	□ / II	□ / II	□ / II

Éléments de la machine

- 1 Embout de tournevis
- 2 Butée de profondeur de vissage
- 3 Douille de réglage
- 4 Agrafe de fixation
- 5 Commutateur de sens de rotation
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Bouton de verrouillage de l'interrupteur Marche/Arrêt

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément compris dans les fournitures.

Utilisation conformément à sa destination

L'appareil est conçu pour le vissage et le dévissage des vis ainsi que pour le perçage dans le bois, le métal, le céramique et les matières plastiques.

Bruits et vibrations

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

La mesure réelle (A) du niveau sonore de l'outil est: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

Munissez-vous de casques anti-bruit!

La vibration de l'avant-bras est en-dessous de 2,5 m/s².



Pour votre sécurité



Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions de service et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données. En plus, il convient de respecter les consignes d'ordre général touchant à la sécurité qui sont définies dans le cahier joint. Avant la première mise en service, laisser quelqu'un connaissant bien cet appareil vous indiquer la façon de s'en servir.



Avant chaque utilisation, vérifier l'état de l'appareil, celui de son cordon et de sa fiche d'alimentation. Ne jamais utiliser un appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Les réparations ne doivent être confiées qu'à un spécialiste. Ne jamais ouvrir soi-même l'appareil.

- Ne brancher l'appareil que si celui-ci est en position „Arrêt“.
- Extraire la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil hors de la prise électrique à chaque interruption du travail, dès que l'appareil n'est plus utilisé ainsi qu'avant toute intervention sur l'appareil lui-même (changement d'outil, maintenance, nettoyage, réglage, par exemple).
- Ne jamais porter l'appareil par son cordon d'alimentation.
- Toujours ramener les câbles à l'arrière de l'appareil.
- Serrer la pièce à travailler à l'aide d'un dispositif de fixation.
- Attention lors de la pose des vis un peu longues: elles peuvent glisser.

- N'appliquer l'appareil sur un écrou ou une vis que lorsqu'il est à l'arrêt.
- Bosch ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet appareil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine.

Remplacement de l'outil

Pour remplacer l'embout de tournevis **1**, enlever la butée de profondeur **2** en la faisant coulisser vers l'avant. Cette opération ne modifie pas la profondeur de vissage présélectionnée.

Butée de profondeur

La douille de réglage **3** permet de présélectionner la profondeur à laquelle la tête de vis sera enfoncée dans le matériau (8 positions réglables par tour (soit env. 0,2 mm par position)).

Dégager la douille de réglage **3** vers l'avant jusqu'à sa mise en butée.

Rotation à droite = profondeur de vissage plus grande

Rotation à gauche = profondeur de vissage plus petite

N'actionner le commutateur du sens de rotation **3** qu'en arrêt total de l'appareil.

Quelques vissages d'essai permettent de déterminer au plus vite le réglage le plus approprié.

La vis est maintenue en place sur la machine par l'adaptateur magnétique universel (modèles GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Appliquer la pointe de la vis avec énergie contre le matériau jusqu'à ce que la butée de profondeur **2** soit en appui sur la pièce et que l'embout de tournevis patine.

Pour dévisser, mettre le commutateur de sens de rotation **5** sur la position «Rotation vers la gauche» et enlever la butée de profondeur **2** en la faisant coulisser vers l'avant.

Clip de ceinture

Le clip de ceinture **4** permet de porter la perceuse à la ceinture. Ainsi, vous avez la machine à portée de la main, tout en étant libre de vos mouvements.

Nettoyage et entretien

- Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours extraire la fiche du cordon d'alimentation hors de la prise électrique.
- Pour obtenir un travail satisfaisant et sûr, nettoyer régulièrement l'appareil ainsi que ses ouïes de refroidissement.

Mis en service

Tenir compte de la tension du secteur: La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils fonctionnant sous 230 V peuvent également être exploités sous 220 V.

Mise sous/hors tension

Mise sous tension:

Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **6**.

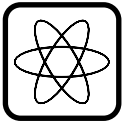
Mise hors tension:

Relâcher l'interrupteur marche/arrêt **6**.

Fonctionnement permanent

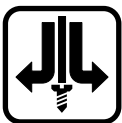
Mise sous tension: Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **6** et le bloquer dans cette position en enfonçant le bouton de blocage **7**.

Mise hors tension: Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **6** puis le relâcher.



Réglage en continu de la vitesse

Une légère pression sur l'interrupteur marche/arrêt **6** permet d'obtenir une faible vitesse de rotation, et donc, un démarrage progressif, facilement contrôlable. Une pression plus forte entraîne une augmentation de la vitesse.



Inversion du sens de rotation

L'inverseur de sens de marche **5** L'inverseur de sens de marche **5** permet de commuter sur la rotation à droite (R) ou à gauche. Lorsque

l'interrupteur marche/arrêt **6** est actionné, un dispositif verrouille le commutateur d'inversion du sens de rotation **5**.

N'actionner le commutateur du sens de rotation **5 qu'en arrêt total de l'appareil.**

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente pour outillage BOSCH agréée.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.

Garantie

Les appareils BOSCH sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat: facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable il y a lieu de retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à une station service BOSCH accompagné de la preuve d'achat mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du revendeur.

Instructions de protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Les machines, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Service Après-Vente

France

Information par Minitel 11

Nom: Bosch Outillage

Loc: Saint Ouen

Dépt: 93

Robert Bosch France S.A.
Service Marketing/Outillage
B.P. 67-50, Rue Ardoin
F-93402 St. Ouen Cedex

☎ Service conseil client,

Numéro Vert..... 0 800 05 50 51

Belgique

Robert Bosch S.A.
Service après-vente/Outillage
Rue Henri Genesse 1
B-1070 Bruxelles

☎ (02) 525.51.11

Fax..... (02) 525.54.30

☎ Service conseil client (02) 525.53.07

Suisse

Robert Bosch AG
Service après-vente/Outillage
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ (01) 8 47 16 16

☎ Service conseil client,

Numéro Vert..... 0 800 55 11 55

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivant. EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 conforme aux réglementations 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Características técnicas

E

Atornilladora taladradora	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Número de pedido	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Potencia absorbida	600 W	500 W	500 W
Potencia útil	310 W	270 W	270 W
Velocidad en vacío	0 - 2000 min ⁻¹	0 - 2500 min ⁻¹	0 - 4000 min ⁻¹
Velocidad nominal	0 - 1300 min ⁻¹	0 - 1700 min ⁻¹	0 - 2800 min ⁻¹
Portaútiles	1/4" (6,35 mm) Hexágono interior	1/4" (6,35 mm) Hexágono interior	1/4" (6,35 mm) Hexágono interior
Ø de tornillo	máx. 6,3 mm	máx. 6 mm	máx. 6 mm
Peso	aprox. 1,9 kg	aprox. 1,5 kg	aprox. 1,5 kg
Clase de protección	□ / II	□ / II	□ / II

Elementos de la máquina

- 1 Lámina de desatornillador
- 2 Tope de profundidad de atornillado
- 3 Casquillo de ajuste
- 4 Clip de sujeción al cinturón
- 5 Selector de sentido de giro
- 6 Interruptor de conexión/desconexión
- 7 Botón de enclavamiento para interruptor de conexión/desconexión

Los accesorios descritos e ilustrados en las instrucciones de servicio no siempre están comprendidos en el volumen de entrega!

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido proyectado para enroscar y aflojar tornillos, así como para taladrar en madera, metal, cerámica y materiales sintéticos.

Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

La valoración de la presión acústica de la máquina es normalmente: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

El nivel de ruido, con la máquina trabajando, podrá sobrepasar circunstancialmente 85 dB (A). Usar protectores auditivos!

La vibración en la mano del operario es normalmente menor de 2,5 m/s².



Para su seguridad



Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas. Adicionalmente debe atenerse a las indicaciones de seguridad generales contenidas en el folleto adjunto. Déjese instruir prácticamente en el manejo antes de la primera aplicación.



Antes de cada utilización del aparato, verificar el cable y el enchufe. De detectar algún daño, no continuar utilizando el aparato. Dejar repararlo sólo por personal técnico especializado. No abrir nunca el aparato por su propia cuenta.

- Conecte el enchufe en el tomacorriente únicamente cuando la máquina esté desconectada.
- En las pausas de trabajo, y antes de cualquier manipulación en el aparato, (p. ej. sustitución de los útiles de trabajo, mantenimiento, limpieza, ajustes) extraer el enchufe de la red.
- No transportar el aparato asíéndolo del cable.
- Mantener el cable siempre detrás del aparato.
- Trabajar siempre sobre una base segura.
- Cuidado al atornillar tornillos largos: peligro de resbalar.
- Aplicar solamente el aparato desconectado sobre la tuerca/tornillo.
- Bosch únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto del aparato si utilizan accesorios originales.

Puesta en servicio

Cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta: La tensión de la fuente de energía debe coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato. Los aparatos marcados con 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Conexión y desconexión

Conectar:

Pulsar el interruptor **6**.

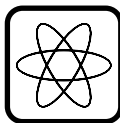
Desconectar:

Soltar el interruptor **6**.

Conexión permanente

Conectar: Pulsar el interruptor **6** y, manteniéndolo apretado, enclavarlo con el botón **7**.

Desconexión: Pulsar el interruptor **6** y soltarlo.



Regulación continua del número de revoluciones

Presionando ligeramente sobre el interruptor **6** se consigue un régimen de giro reducido, lo que permite una puesta en marcha suave y controlada. Aumentando la presión se incrementa el número de revoluciones.



Conmutación del sentido de giro

Con el conmutador de sentido de giro **6** puede ajustarse a R (giro a la derecha) o L (giro a la izquierda). (Cuando el interruptor de conexión/desconexión **5** está pulsado, el conmutador de sentido de giro **6** queda bloqueado).

Accionar el selector de sentido de giro 5 solamente con el aparato detenido.

Cambio de útil

Para cambiar la lámina del desatornillador **1** extraer hacia adelante el tope de profundidad **2**. Ésto no influye para nada en la profundidad de atornillado preajustada.

Tope de profundidad

8 escalones, con fiador, por cada vuelta del casquillo de ajuste **3** (0,2 mm/vuelta), permiten seleccionar la profundidad para atornillar la cabeza del tornillo:

Deslizar hacia adelante, a tope, el casquillo de ajuste **3**. Fijar la profundidad de atornillado girando el casquillo de ajuste **3**:

Giro a derechas = mayor profundidad de atornillado.

Giro a izquierdas = menor profundidad de atornillado.

A continuación deslizar a tope hacia atrás el casquillo de ajuste **3**.

La mejor manera de determinar el ajuste adecuado consiste en realizar un atornillado de prueba.

El tornillo se sujeta mediante un soporte universal magnético (tipo GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Presionar fuertemente la punta del tornillo contra el material a atornillar hasta que el tope de profundidad **2** apoye sobre la pieza de trabajo y la lámina del desatornillador se desacople.

Para aflojar tornillos poner el selector de sentido de giro **5** en la posición de giro a izquierdas y extraer hacia delante el tope de profundidad **2**.

Clip de sujeción al cinturón

El clip de sujeción al cinturón **4** permite enganchar el aparato a la correa. De esta forma se mantienen libres ambas manos, y el aparato siempre está disponible.

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.**
- **Mantener siempre limpios el aparato y las aberturas de refrigeración para poder trabajar con seguridad.**

Si a pesar del cuidadoso proceso de fabricación y control la máquina sufre un fallo, la reparación deberá encargarse a un punto de Servicio Técnico autorizada para revisar herramientas eléctricas BOSCH.

Al solicitar aclaraciones o piezas de repuesto, ¡es imprescindible indicar siempre el número de pedido de 10 cifras!

Garantía

Para los aparatos BOSCH concedemos una garantía de acuerdo con las prescripciones legales específicas por países (comprobación a través de la factura o albarán de entrega).

Quedan excluidos de garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

Envíen Vdes., por favor, en caso de posible reclamación la máquina **sin desmontar** al suministrador de la misma o a un servicio Técnico de BOSCH.

Servicio técnico y asistencia al cliente

Robert Bosch S.A.
Departamento de ventas
Herramientas Electricas
C/Hermanos Garcia Noblejas, 19
E-28037 Madrid

☎ Asesoramiento al cliente 900 100 601
Fax..... (91) 408 29 78

Protección del medio ambiente



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de desperdicios.

El aparato, los accesorios y el embalaje debieran someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Estas instrucciones se han impreso sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

Para efectuar un reciclaje selectivo se han marcado las piezas de material plástico.

CE Declaracion de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa Odendahl i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Aparafusadoras perfuradoras	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Nº de encomenda	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Potência nominal absorvida	600 W	500 W	500 W
Potência útil	310 W	270 W	270 W
Rotações em vazio	0 - 2000 min ⁻¹	0 - 2500 min ⁻¹	0 - 4000 min ⁻¹
Rotações nominais	0 - 1300 min ⁻¹	0 - 1700 min ⁻¹	0 - 2800 min ⁻¹
Encabadouro	1/4" (6,35 mm) sextavado interior	1/4" (6,35 mm) sextavado interior	1/4" (6,35 mm) sextavado interior
Parafusos ø	máx. 6,3 mm	máx. 6 mm	máx. 6 mm
Peso	aprox. 1,9 kg	aprox. 1,5 kg	aprox. 1,5 kg
Classe de protecção	□ / II	□ / II	□ / II

Elementos do aparelho

- 1 Lâmina da ponta aparafusadora
- 2 Esbarro de profundidade
- 3 Bucha de ajuste
- 4 Passadeira do cinto
- 5 Comutador da direcção de rotações
- 6 Interruptor de ligar-desligar
- 7 Botão de travamento para o interruptor de ligar-desligar

Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!

Utilização de acordo com as disposições

O aparelho é determinado para aparafusar e soltar parafusos, assim como para furar em madeira, cerâmica e plástico.

Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com EN 50 144.

O nível de pressão acústica avaliado A do aparelho é tipicamente: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

Utilize protectores acústicos!

A vibração do braço e da mão é tipicamente inferior a 2,5 m/s².



Para sua segurança



Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido atentamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas. Adicionalmente é necessário seguir as indicações de segurança contidas no caderno em anexo. Uma instrução prática é vantajosa.



Controlar o aparelho, o cabo e a tomada antes de toda a utilização. O aparelho não deve continuar a ser utilizado se forem verificados danos. Reparações só devem ser efectuadas por um especialista. Jamais abra o aparelho.

- A ficha só deve ser introduzida na tomada com a máquina desligada.
- Tirar a ficha da tomada durante pausas de trabalho, quando não for utilizado e antes de todos os trabalhos no aparelho (p. ex. substituição de ferramentas, manutenção, limpeza, ajustes).
- Nunca transportar o aparelho pelo cabo.
- O cabo deve ser colocado sempre para trás de máquina.
- Proteja a peça de trabalho através de dispositivos de sujeição.
- Cuidado ao atarraxar parafusos compridos-perigo de escorregamento.
- Apenas apoie o aparelho desligado sobre a porca/o parafuso.
- A Bosch só pode garantir um funcionamento perfeito do aparelho, se forem utilizados acessórios genuínos Bosch.

Colocação em funcionamento

Tenha em atenção a tensão de rede: A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as indicações no logotipo do aparelho. Aparelhos com a indicação de 230 V também podem ser operados com 220 V.

Ligação e desligamento

Para ligar:

Apertar o interruptor liga/desliga **6**.

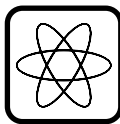
Para desligar:

Soltar o interruptor liga/desliga **6**.

Ligação permanente

Para ligar: Apertar o interruptor liga/desliga **6** e, mantendo-o apertado, bloqueá-lo com o botão de travamento **7**.

Para desligar: Apertar o interruptor liga/desliga **6** e soltá-lo.



Regulação contínua do número de rotações

Através de uma ligeira pressão sobre o interruptor liga/desliga **6**, consegue-se um número de rotações reduzido, o que permite um arranque suave e controlado. Um aumento da pressão provoca um aumento do número de rotações.



Alteração do sentido de rotação

Posicionar o comutador do sentido de rotação **5** em R (rotação para a direita) ou L (rotação para a esquerda). (Quando o interruptor liga/desliga **6** estiver actuado, o comutador do sentido de rotações **5** estará bloqueado.)

Alterar o sentido de rotações somente quando a máquina estiver parada.

Trocar a ferramenta

Para trocar a lâmina da ponta aparafusadora **1** deve-se puxar o esbarro de profundidade **2** para frente. A profundidade de aparafusamento pré-seleccionada não é alterada.

Esbarro de profundidade

Com a bucha de ajuste **3** é possível pré-seleccionar em 8 escalonamentos por rotação (a cada 0,2 mm), a profundidade de aparafusamento da broca na peça a ser trabalhada:

Deslocar a bucha de ajuste **3** para frente até ajustar. Ajustar a profundidade de aparafusamento girando a bucha de ajuste **3**:

Rotação direita = maior profundidade de aparafusamento.

Rotação esquerda = menor profundidade de aparafusamento.

Em seguida desloque a bucha de ajuste **3** para trás até ajustar.

Determine o ajuste necessário através dum aparafusamento de teste.

O parafuso é preso através dum imã universal. (Typ GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Premir firmemente o parafuso com a ponta contra a peça a ser aparafusada até que o esbarro de profundidade **2** esteja apoiado na peça a ser trabalhada e a ponta da chave de aparafusamento esteja travada.

Para soltar parafusos, coloque o comutador de direcção de rotação **5** para a posição de rotação esquerda e puxar o esbarro de profundidade **2** para frente.

Passadeira de cinto

Com a passadeira de cinto **4** é possível pendurar o aparelho por um cinto. Assim terá ambas as mãos livres e o aparelho estará sempre ao alcance.

Manutenção e conservação

- **Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.**
- **Sempre manter o aparelho e as aberturas de ventilação limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos BOSCH.

No caso de informações e encomendas de acessórios indique por favor sem falta o número de encomenda de 10 algarismos do aparelho!

Garantia

Prestamos garantia para aparelhos BOSCH de acordo com as disposições legais/específicas do país (comprovação através da factura ou da guia de remessa).

Avarias provenientes de desgaste natural, sobrecarga ou má utilização não são abrangidas pela garantia.

Em caso de reclamação enviar o aparelho, **sem ser desmontado**, ao fornecedor ou a um serviço de assistência técnica autorizado BOSCH Ferramentas Eléctricas.

Serviço

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E-3E
P-1800 Lisboa

☎ (01) 8 51 92 31

Protecção do meio-ambiente



Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.

Recomenda-se sujeitar o aparelho, os acessórios e a embalagem a uma reutilização ecológica.

Estas instruções foram manufacturadas com papel reciclável isento de cloro.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação.

Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 conforme as disposições das directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Alfred Odendahl *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Dati tecnici

I

Cacciaviti/Avvitatori

Codice di ordinazione	GSR 6-20 TE 0 601 423 7..
Potenza assorbita nominale	600 W
Potenza resa	310 W
Numero di giri a vuoto	0 - 2000 min ⁻¹
Numero giri nominale	0 - 1300 min ⁻¹
Attacco utensile	1/4" (6,35 mm) esagono femmina
Viti ø	mass. 6,3 mm
Peso	ca. 1,9 kg
Classe protezione	□ / II

GSR 6-25 TE

Codice di ordinazione	0 601 421 7..
Potenza assorbita nominale	500 W
Potenza resa	270 W
Numero di giri a vuoto	0 - 2500 min ⁻¹
Numero giri nominale	0 - 1700 min ⁻¹
Attacco utensile	1/4" (6,35 mm) esagono femmina
Viti ø	mass. 6 mm
Peso	ca. 1,5 kg
Classe protezione	□ / II

GSR 6-40 TE

Codice di ordinazione	0 601 420 7..
Potenza assorbita nominale	500 W
Potenza resa	270 W
Numero di giri a vuoto	0 - 4000 min ⁻¹
Numero giri nominale	0 - 2800 min ⁻¹
Attacco utensile	1/4" (6,35 mm) esagono femmina
Viti ø	mass. 6 mm
Peso	ca. 1,5 kg
Classe protezione	□ / II

Elementi della macchina

- 1 Lama a cacciavite (bits)
- 2 Boccola di profondità
- 3 Mandrino di impostazione
- 4 Clip da cintura
- 5 Commutatore per la reversibilità
- 6 Interruttore Inserimento/Disinserimento
- 7 Pulsante di arresto per interruttore Inserimento/Disinserimento

Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura!

Uso conforme alle norme

La macchina è idonea per avvitare e svitare viti così pure per eseguire forature nel legno, nel metallo, nella ceramica e in materiali sintetici.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A). Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB (A). Utilizzare le cuffie di protezione!

Le vibrazioni sull'elemento mano-braccio di solito sono inferiori a 2,5 m/s².



Per la Vostra sicurezza



È possibile lavorare con l'elettroutensile senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in essi contenute. Attenersi inoltre rigorosamente alle indicazioni di sicurezza generali che si trovano nel manuale allegato. Fatevi istruire praticamente prima di passare all'operazione pratica.



Prima di ogni impiego controllare la macchina, il cavo e la spina. Non continuare ad usare la macchina in caso di danni e far intervenire solo un tecnico specializzato. Mai aprire la macchina.

- Infilare la spina nella presa solo con la macchina disinserita.
- Sfilare la spina dalla presa durante le pause di lavoro, quando la macchina non viene usata e prima di ogni intervento sulla macchina stessa (p. e. sostituzione degli utensili di lavoro, manutenzione, pulizia, impostazione).
- Non trasportate l'apparecchio tenendolo per il cavo.
- Far passare sempre il cavo sul lato posteriore della macchina.
- Durante il lavoro assumere sempre una posizione stabile.
- Attenzione durante l'avvitamento di viti lunghe, pericolo di slittamento.
- Applicare la macchina sul dado/vite solo quando è disinserita.
- La Bosch garantisce un perfetto funzionamento della macchina soltanto se vengono utilizzati accessori originali.

Messa in servizio

Osservare la tensione di rete: La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della macchina. Gli apparecchi con l'indicazione di 230 V possono essere collegati alla rete di 220 V.

Inserimento-disinserimento

Inserimento:

Premere l'interruttore di inserimento/disinserimento **6**.

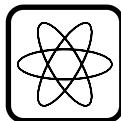
Disinserimento:

Premere e rilasciare l'interruttore di inserimento/disinserimento **6**.

Funzionamento continuo

Inserimento: Premere l'interruttore di inserimento/disinserimento **6** e bloccarlo con il pulsante di arresto **7** quanto è premuto.

Disinserimento: Premere e rilasciare l'interruttore di inserimento/disinserimento **6**.



Regolazione continua del numero di giri

Una leggera pressione sull'interruttore di inserimento/disinserimento **6** provoca un piccolo numero di giri e rende così possibile l'avviamento dolce e controllato. Aumentando la pressione il numero di giri aumenta.



Commutazione del senso di rotazione

Commutare su R (rotazione verso destra) o L (rotazione verso sinistra) con il commutatore del senso di rotazione **5**. (Con l'interruttore di inserimento/disinserimento **6** azionato il commutatore del senso di rotazione **5** è bloccato.)

Attivare il commutatore per la reversibilità 5 solo quando la macchina è ferma.

Sostituzione dell'utensile ad innesto

Per sostituire la lama a cacciavite (bits) **1** estrarre verso il davanti la boccola di profondità **2**. Così facendo la preselezionata profondità di avvitamento non si cambia.

Boccola di profondità

Con il Mandrino di impostazione **3** è possibile pre-selezionare con 8 livelli a scatti per ogni giro (da 0,2 mm l'uno) la profondità della testa della vite nel materiale in lavorazione:

Spingere in avanti fino alla battuta il Mandrino di impostazione **3**. Impostare la profondità della vite girando il Mandrino di impostazione **3**:

Girando verso destra = maggiore profondità di avvitamento.

Girando verso sinistra = minore profondità di avvitamento.

Spingere quindi verso l'indietro fino alla battuta il Mandrino di impostazione **3**.

Si consiglia di rilevare la giusta impostazione eseguendo degli avviti di prova.

La vite viene tenuta dal portalama magnetico universale (Tipo GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Spingere la vite con la punta verso il materiale in lavorazione finché la boccola di profondità **2** sul pezzo in lavorazione si alza e l'innesto a cacciavite si disimpegna.

Per svitare viti, posizionare il commutatore per la reversibilità **5** sul senso di rotazione sinistorsa e tirare in avanti la boccola di profondità **2**.

Clip da cintura

Con il clip da cintura **4** è possibile appendere l'elettrotensile ad una cintura. In questo modo si hanno libere entrambe le mani e l'elettrotensile è sempre a portata di mano.

Manutenzione e Pulizia

- **Prima di iniziare i lavori sulla macchina, sfilare la spina dalla presa.**
- **Mantenere la macchina e le fessure di ventilazione sempre in perfetto stato di pulizia per poter lavorare bene e sicuri.**

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili BOSCH.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettrotensile in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio!

Garanzia

Per gli apparecchi BOSCH forniamo garanzia conforme alle disposizioni di legge/specifiche nazionali (certificazione a mezzo fattura o bolla di consegna).

Guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico o uso improprio del apparecchio sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia è subordinata alla compilazione completa di questo certificato.

Modello:

Data di acquisto:

Rivenditore (Timbro e firma):.....

Si accettano reclami solo se l'apparecchio viene inviato, **non smontato**, al fornitore oppure a una officina del Servizio Assistenza Clienti BOSCH per utensili elettrici.

Avvertenze per la protezione dell'ambiente



Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti.

Apparecchio, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

Servizio post-vendita

Italia

Robert Bosch S.P.A
Servizio Assistenza Elettrodomestici
Via Marcantonio Colonna 35
I-20149 Milano

☎ (02) 3 69 63 69 / 3 69 66 63

Fax..... (02) 3 69 66 62

☎ Filo diretto con Bosch: (02) 3 69 63 14

Svizzera

Robert Bosch AG
Servizio Elettrodomestici
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ Servizio..... (01) 8 47 16 16

☎ Consulente per la clientela:

Numero verde..... 0 800 55 11 55

CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 89/392.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa Odendahl i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Boorschroevendraaier	GSR 6-20 TE
Bestelnummer	0 601 423 7..
Opgenomen vermogen	600 W
Afgegeven vermogen	310 W
Onbelast toerental	0 - 2000 min ⁻¹
Nominaal toerental	0 - 1300 min ⁻¹
Gereedschapopname	1/4" (6,35 mm) inbus
Schroeven ø	max. 6,3 mm
Gewicht	ca. 1,9 kg
Veiligheidsklasse	<input type="checkbox"/> / II

GSR 6-25 TE
0 601 421 7..
500 W
270 W
0 - 2500 min ⁻¹
0 - 1700 min ⁻¹
1/4" (6,35 mm)
inbus
max. 6 mm
ca. 1,5 kg
<input type="checkbox"/> / II

GSR 6-40 TE
0 601 420 7..
500 W
270 W
0 - 4000 min ⁻¹
0 - 2800 min ⁻¹
1/4" (6,35 mm)
inbus
max. 6 mm
ca. 1,5 kg
<input type="checkbox"/> / II

Bestanddelen van de machine

- 1 Schroefbit
- 2 Schroefdiepteaanslag
- 3 Instelhuls
- 4 Riemclip
- 5 Draairichtingsomschakelaar
- 6 Aan/uit-schakelaar
- 7 Blokkeerknop voor aan/uit-schakelaar

In de gebruiksaanwijzing afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd!

Gebruik volgens bestemming

De machine is bestemd voor het indraaien en losdraaien van schroeven en voor het boren in hout, metaal, keramiek en kunststof.

Informatie over geluid en vibratie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

Kenmerkend is dat het A-gewaardeerde geluids druk niveau van de machine bedraagt: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden. Draag oorbeschermers!

Kenmerkend is dat de hand-arm vibratie minder is dan 2,5 m/s².



Voor uw veiligheid



Met de machine kan uitsluitend veilig worden gewerkt, wanneer u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en u zich strikt aan de gegeven aanwijzingen houdt. Bovendien moeten de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgevoegde brochure worden opgevolgd. Laat u zich voor het eerste gebruik praktisch instrueren.



Voor elk gebruik machine, kabel en stekker controleren. Indien defekten worden vastgesteld, de machine niet meer gebruiken. Reparatie uitsluitend door een vakman laten uitvoeren. Machine nooit zelf openen.

- De stekker uitsluitend bij uitgeschakelde machine in het stopcontact steken.
- Tijdens werkonderbrekingen, wanneer de machine niet wordt gebruikt en voor alle werkzaamheden aan de machine (b.v. vervangen van de gereedschappen, onderhoud, reiniging en instellingen) stekker uit het stopcontact trekken.
- Draag de machine niet aan de kabel.
- De kabel steeds achterwaarts van de machine wegvoeren.
- Zorg bij het werken steeds voor een stevige stand.
- Voorzichtig bij het indraaien van lange schroeven, gevaar voor wegglijden.
- Machine alleen uitgeschakeld op de moer of schroef plaatsen.
- Bosch kan slechts een korrekte werking van de machine garanderen wanneer origineel toebehoren wordt gebruikt.

Ingebruikname

Let op de netspanning: De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Met 230 V aangeduide machines kunnen ook worden gebruikt met een spanning van 220 V.

Aan/uit schakelen

Inschakelen:

Aan/uit schakelaar **6** indrukken.

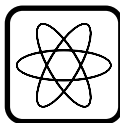
Uitschakelen:

Aan/uit schakelaar **6** loslaten.

Continu inschakeling

Inschakelen: Aan/uit schakelaar **6** indrukken en ingedrukt houden en met de vergrendelknop **7** vergrendelen.

Uitschakelen: Aan/uit schakelaar **6** indrukken en loslaten.



Traploze toerentalregeling

Het licht indrukken van de aan/uit schakelaar **6** geeft een laag toerental en hierdoor is een rustige en gecontroleerde aanzet mogelijk. Met het toenemen van de druk op de schakelaar stijgt het toerental.



Omschakeling van de draairichting

De draairichtingsomschakelaar **5** op R (rechtsom) of L (linksom) zetten. Op het moment dat de aan/uit schakelaar **6** wordt ingedrukt is de draairichtingsomschakelaar **5** vergrendeld.

De draairichting alleen omschakelen als de machine stilstaat.

Vervangen van gereedschap

Om het schroefbit **1** te vervangen, de diepteaan slag **2** naar voren lostrekken. De ingestelde schroefdiepte verandert daardoor niet.

Diepteaan slag

Met de instelhuls **3** kan de schroefdiepte van de schroefkop in het materiaal in 8 vaste standen per omdraaiing (telkens 0,2 mm) worden ingesteld:

Instelhuls **3** tot aan de aanslag naar voren duwen. Schroefdiepte instellen door de instelhuls **3** te draaien:

Rechtsom draaien = grotere inschroefdiepte.

Linksom draaien = kleinere inschroefdiepte.

Daarna instelhuls **3** tot aan de aanslag naar achteren duwen.

De juiste instelling kan het best worden vastgesteld door eerst proefsgewijs te schroeven.

De schroef wordt door de magnetische universeelhouder vastgehouden (type GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Schroef met de schroefpunt stevig tegen het vast te schroeven materiaal duwen tot de diepteaan slag **2** het werkstuk raakt en het schroefbit loskoppelt.

Om schroeven los te draaien, draairichtingsomschakelaar **5** op linksom draaien instellen en diepteaan slag **2** naar voren lostrekken.

Riemclip

Met de riemclip **4** kan de machine aan een riem worden gehangen. Beide handen blijven dan vrij en de machine kan steeds gemakkelijk worden bereikt.

Onderhoud en reiniging

■ **Altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact trekken.**

■ **Machine en ventilatieopeningen altijd goed schoon houden om goed en veilig te werken.**

Mocht de machine ondanks zeer zorgvuldige fabricage testmethoden toch defekt raken, dan dient de reparatie door een erkend service-station voor BOSCH elektrisch gereedschap uitgevoerd te worden.

Vermeld a.u.b. bij al uw vragen en bij bestellingen van vervangingsonderdelen het 10-cijferige bestelnummer van de machine.

Garantie

Voor BOSCH-gereedschap geven wij garantie volgens de wettelijk geldende bepalingen (rekening of pakbon geldt als bewijs). Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik, is van garantie uitgesloten.

Schade, die door materiaal- of fabriekgefouten ontstaan is, wordt gratis door levering van onderdelen of reparatie verholpen.

Reparaties kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen, wanneer het betreffende gereedschap in **volledig gemonteerde** staat wordt afgegeven of gezonden aan een erkende BOSCH servicewerkplaats of de importeur.

Gelijktijdig dient vermeld te worden, dat aanspraak op garantie wordt gemaakt. Het volledig ingevulde garantiebewijs moet worden overgelegd.

Techn.dienst en klantenservice

Nederland

Robert Bosch B.V.
Neptunusstraat 71
NL-2132 JP Hoofddorp

☎ (0 23) 5 65 60 00

België

Robert Bosch N.V.
Dienst Na Verkoop/Werktuigen
Henri Genessestraat 1
B-1070 Brussel

☎ (02) 525.51.11

Fax..... (02) 525.54.20

☎ Klantenservice:..... (02) 525.53.07

Milieubescherming



Terugwinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval.

Machine, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt.

Deze gebruiksaanwijzing is vervaardigd van chloorvrij gebleekt kringlooppapier.

De kunststof delen zijn gekenmerkt om ze per soort te kunnen recyclen.

CE Konformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 volgens de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 89/392/EEG.

CE94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Alfred Odendahl i.v. *Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Boreskruemaskine

Bestillingsnummer
Optagen effekt
Afgiven effekt
Omdrejningstal, ubelastet
Omdrejningstal, belastet
Værktøjsholder

GSR 6-20 TE
0 601 423 7..
600 W
310 W
0 - 2000 min⁻¹
0 - 1300 min⁻¹
1/4" (6,35 mm)
indvendig sekskant

Skruer ø
Vægt
Beskyttelsesklasse

maks. 6,3 mm
ca. 1,9 kg
□ / II

GSR 6-25 TE

0 601 421 7..
500 W
270 W
0 - 2500 min⁻¹
0 - 1700 min⁻¹
1/4" (6,35 mm)
indvendig sekskant

maks. 6 mm
ca. 1,5 kg
□ / II

GSR 6-40 TE

0 601 420 7..
500 W
270 W
0 - 4000 min⁻¹
0 - 2800 min⁻¹
1/4" (6,35 mm)
indvendig sekskant

maks. 6 mm
ca. 1,5 kg
□ / II

Maskinelementer

- 1 Skruetrækkerbits
- 2 Skruedybdeanslag
- 3 Indstillingskappe
- 4 Bælteclip
- 5 Retningsomskifter
- 6 Start-stop-kontakt
- 7 Låseknop til start-stop-kontakt

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen!

Beregnet anvendelsesområde

Maskinen er beregnet til i- og udskruining af skruer samt til boring i træ, metal, keramik og kunststof.

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

Værktøjets A-vægtede lydtrykniveau er typisk: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB (A).

Brug høreværn.

Hånd-arm vibrationsniveauet er typisk under 2,5 m/s².



For Deres egen sikkerheds skyld



Sikkert arbejde med maskinen/apparatet er kun muligt, hvis De før brug læser brugsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne helt igennem og overholder disses anvisninger. Desuden skal de almindelige sikkerhedsforskrifter i vedlagte hæfte følges. Sørg for at få en sagkyndig person til at vise Dem, hvordan maskinen/apparatet fungerer, før den/det benyttes for første gang.



Maskine/apparat, kabel og stik skal kontrolleres før brug. Hvis der konstateres skader, må maskinen/apparatet ikke benyttes. Reparationer må kun udføres af en fagmand. Maskinen/apparatet må aldrig åbnes af brugeren selv.

- Værktøjet skal være slukket, når stikket stikkes ind i stikdåsen.
- Stikket skal altid trækkes ud af stikdåsen, før ethvert arbejde på maskinen/apparatet (f.eks. udskiftning af arbejdsværktøj, vedligeholdelse, rengøring, indstillinger) påbegyndes, før arbejds pauser indledes og når maskinen/apparatet ikke er i brug
- Maskinen/apparatet må ikke bæres i kablet.
- Ledningen skal altid føres bagud fra apparatet.
- Sørg for, at arbejdsmaterialet er spændt godt fast.
- Der skal arbejdes forsigtigt, når der skrues lange skruer i - fare for udskridning.
- Maskinen skal altid være tændt, når den/det placeres på møtrikken/skruen.
- Bosch kan kun sikre en korrekt funktion, hvis der benyttes originalt tilbehør.

Ibrugtagning

Bemærk netspændingen: Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på maskinens/apparatets typeskilt. Maskinen/apparater til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Start og stop

Start:

Start-stop-kontakten **6** trykkes ind.

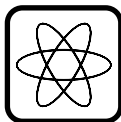
Stop:

Start-stop-kontakten **6** slippes.

Kontinuerlig kobling

Start: Start-stop-kontakten **6** trykkes ind og låses i trykket tilstand fast med låseknappen **7**.

Stop: Start-stop-kontakten **6** trykkes ind og slippes igen.



Trinløs regulering af omdrejningstallet

Et let tryk på start-stop-kontakten **6** bevirker et lavt omdrejningstal; dette gør en blød, kontrolleret start mulig. Med tiltagende tryk bliver omdrejningstallet forøget.



Skift af omdrejningsretningen

Med retningsomskifteren **5** kan man indstille på R (for højreløb) eller L (for venstreløb). (Når start-stop-kontakten **6** er aktiveret, er retningsomskifteren **5** spærret.)

Omdrejningsretningen må kun skiftes ved stilstand.

Værktøjsskift

Skruetrækkerbits **1** udskiftes ved at trække dybdeanslaget **2** fremad. Den forvalgte iskruningsdybde ændres ikke i denne forbindelse.

Dybdeanslag

Indstillingskappen **3** bruges til at forudindstille skruehovedets iskruningsdybde i arbejdsstykket i 8 forskellige trin pr. omdrejning (på hver 0,2 mm):

Indstillingskappen **3** skydes fremad indtil anslag. Skruedybden indstilles ved at dreje på indstillingskappen **3**:

Højredrejning = stor iskruningsdybde.

Venstredrejning = lille iskruningsdybde.

Derefter skydes indstillingskappen **3** bagud indtil anslag.

Den rigtige indstilling finder man bedst frem til ved at prøve sig frem.

Skruen fastholdes af den magnetiske universalholder (type GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Skruespidsen trykkes kraftigt imod arbejdsmaterialet, indtil dybdeanslaget **2** står på arbejdsstykket og skruetrækkerindsatsen springer ud.

Skruer løsnes ved at stille retningsomskifteren **5** på venstreløb og fjerne dybdeanslaget **2** fremefter.

Bælteclip

Bælteclippet **4** er beregnet til at fastgøre maskinen i et bælte, hvorved begge hænder er frie samtidig med, at maskinen altid er ved hånden.

Vedligeholdelse og pleje

■ **Træk stikket ud, før ethvert arbejde på maskinen/apparatet påbegyndes.**

■ **Maskine/apparat og ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret service-værksted for BOSCH-elektroværktøj.

Det 10-cifrede bestillingsnummer for apparatet skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele!

Service og reparation

Vi yder garanti på BOSCH-apparater i henhold til de lovbestemmelser som gælder i det enkelte land (købsbevis skal fremlægges/medsendes).

Service og reparation uden beregning ydes indenfor garantiperioden iflg. dansk købelov under følgende forudsætninger:

- at den opståede defekt kan tilbageføres til konstruktions- eller materialefejl (normal slitage og misbrug kan ikke henføres herunder)
- at reparation ikke har været forsøgt udført af andre end BOSCH-organisationens servicepersonale
- at der ikke har været anvendt uoriginale forsats- eller indsatsværktøjer.

Serviceydelser uden beregning omfatter udskiftning af defekte dele samt arbejds løn.

Værktøjet indleveres via Deres værktøjsforhandler eller indsendes for afsenders regning til BOSCH Service værkstedet. Betalbare reparationer udføres efter standardtider, som muliggør fast pris opgivet på forhånd.

Service og kunderådgiver

Veltec A/S
Telegrafvej 3
DK-2750 Ballerup

☎ Service: 44 89 80 00
Fax..... 44 89 80 03
☎ Kunderådgiver: 44 68 35 60

Miljøbeskyttelse



Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald

Apparat, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Denne vejledning er skrevet på klorfrit genbrugs-papir.

Kunststofdele er markeret for at garantere en ren-sorteret recycling.

CE Konformitetserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 89/392/EØF.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Alfred Odendahl i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Borrskruvare	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Artikelnummer	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Märkeffekt	600 W	500 W	500 W
Avgiven effekt	310 W	270 W	270 W
Tomgångsvarvtal	0 - 2000 min ⁻¹	0 - 2500 min ⁻¹	0 - 4000 min ⁻¹
Märkvarvtal	0 - 1300 min ⁻¹	0 - 1700 min ⁻¹	0 - 2800 min ⁻¹
Verktygsfäste	1/4" (6,35 mm) Insexkant	1/4" (6,35 mm) Insexkant	1/4" (6,35 mm) Insexkant
Skruv- ø	max. 6,3 mm	max. 6 mm	max. 6 mm
Vikt	ca. 1,9 kg	ca. 1,5 kg	ca. 1,5 kg
Skyddsklass	□ / II	□ / II	□ / II

Maskinens komponenter

- 1 Skruvmejselklinga
- 2 Djupanslag
- 3 Ställhylsa
- 4 Bältesclips
- 5 Riktningssomkopplare
- 6 Strömställare Till/Från
- 7 Spärrknapp för strömställaren

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!

Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för i- och urdragning av skruvar samt för borring i trä, metall, keramik och plast.

Ljud-/vibrationsdata

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

A-värdet av maskinens ljudnivå är: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB (A). Använd hörselskydd!

Vibration i hand/arm är lägre än 2,5 m/s².



Säkerhetsåtgärder



För att riskfritt kunna använda maskinen bör du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och exakt följa de instruktioner som lämnas i säkerhetsanvisningarna. För ytterligare säkerhetsanvisningar se bifogat häfte. Låt en fackman instruera dig i maskinens användning.



Kontrollera maskin, sladd och nätkontakt före varje användning. Defekt maskin får inte längre användas. Låt endast en fackman åtgärda defekter. Öppna aldrig själv maskinen.

- Maskinen skall vara fränkopplad när stickproppen ansluts till vägguttaget.
- Innan åtgärder utförs på maskinen, under arbetspauser och när den inte används (t ex byte av arbetsverktyg, underhåll, rengöring, inställningar) dra ut nätkontakten.
- Bär ej maskinen i sladden.
- Dra alltid kabeln bakåt från maskinen.
- Inta alltid säker arbetsställning.
- Se upp för urspårningsrisken vid dragning av långa skruvar.
- Maskinen skall vara fränkopplad när den sätts an mot muttern/skraven.
- Bosch kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används.

Start

Kontrollera nätspänningen: Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på maskinens typskylt. Maskiner märkta med 230V kan även anslutas till 220V.

In-/urkoppling (TILL/FRÅN)

Inkoppling:

Tryck på TILL/FRÅN-strömbrytaren **6**.

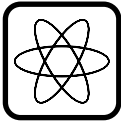
Urkoppling:

Släpp TILL/FRÅN-strömbrytaren **6**.

Permanentkoppling

Inkoppling: Håll TILL/FRÅN-strömbrytaren **6** nedtryckt och låsa med låsknappen **7**.

Urkoppling: Tryck in TILL/FRÅN-strömbrytaren **6** och släpp strömbrytaren igen.



Steglöst varvtalsreglering

Lätt tryck på TILL/FRÅN-strömbrytare **6** ger lågt varvtal och möjliggör kontrollerad mjukstart. Vid ökat tryck höjs varvtalet.



Omkoppling av rotationsriktning

Rotationsriktningen R (högergång) eller L (vänstergång) kan kopplas om med riktningssomkopplaren **5**. (Så länge TILL/FRÅN-strömbrytaren **6** är tillslagen är riktningssomkopplaren **5** blockerad.)

Observera att omkoppling av rotationsriktningen endast får ske vid stillastående maskin.

Verktygsbyte

För byte av skruvmejselklinga **1** dra bort djupanslaget **2** framåt. Vald djupinställning förändras inte.

Djupanslag

Med ställhylsan **3** är skruvhuvudets inskravningsdjup i materialet ställbart i 8 låssteg per varv (0,2 mm var):

Skjut ställhylsan **3** framåt mot stopp. Ställ sedan in inskravningsdjupet genom att vrida ställhylsan **3**:

Medursvridning = större inskravningsdjup.

Motursvridning = mindre inskravningsdjup.

Skjut därefter ställhylsan **3** bakåt mot stopp.

Sök dig fram till rätt inställningen genom provskruvdragning.

Skruvsnittet sitter stadigt i den magnetiska universalhållaren (typ GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Tryck skruvens spets kraftigt mot materialet tills djupanslaget **2** ligger an mot arbetsstycket och skruvmejselinsatsen kopplar ur.

För urdragning av skruvare ställ riktningssomkopplaren **5** på vänstergång och dra bort djupanslaget **2** framåt.

Bältesclips

Med bältesklämman **4** kan maskinen hängas upp på bältet för att få båda händerna lediga samtidigt som maskinen här alltid är lättillgänglig.

Skötsel och rengöring

■ **Dra ut nätkontakten innan åtgärder utförs på maskinen.**

■ **Håll maskinen och ventilationsöppningarna rena för bra och säkert arbete.**

Om i apparaten trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för BOSCH elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar apparatens artikelnummer som består av 10 siffror.

Leverantörsansvar

För BOSCH verktygsprodukter lämnas garanti enligt respektive lands gällande föreskrifter (måste styrkas med kvitto, faktura eller följese-del).

Har produkten köpts och brukats enligt konsumentköplagens bestämmelser så gäller lagens bestämmelser.

Leverantörsansvaret gäller fabrikations- och materialfel. Skador som orsakats av överbelastning eller osakkunnigt handhavande och normalt slitage omfattas ej av leverantörsansvaret.

Vid reklamation skall produkten inlämnas till närmaste auktoriserade serviceverkstad i **odemonstrerat** skick.

Service och kundtjänst

Robert Bosch AB
Isafjordsgatan 15
Box 11 54
S-164 22 Kista

☎ Service: (08) 7 50 15 00
☎ Kundtjänst: (08) 7 50 18 20

Miljöhänsyn



Återvinning i stället för avfallshantering

Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas.

Denna bruksanvisning är tryckt på klorfritt returpapper.

För att underlätta sortering vid återvinning är plastdelarna markerade.

CE Konformitetsförklaringen

Vi intygar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 enligt bestämmelserna i riktlinjerna 73/23/EWG, 89/336/EWG, 89/392/EWG.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa Odendahl i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Skrutrekker

Bestillingsnummer
Opptatt effekt
Avgjitt effekt
Tomgangsturtall
Nominelt turtall
Verktøyopptak

Skruer ø
Vekt
Beskyttelsesklasse

GSR 6-20 TE

0 601 423 7..
600 W
310 W
0 - 2000 min⁻¹
0 - 1300 min⁻¹
1/4" (6,35 mm)
Innv. sekskant
maks. 6,3 mm
ca. 1,9 kg
□ / II

GSR 6-25 TE

0 601 421 7..
500 W
270 W
0 - 2500 min⁻¹
0 - 1700 min⁻¹
1/4" (6,35 mm)
Innv. sekskant
maks. 6 mm
ca. 1,5 kg
□ / II

GSR 6-40 TE

0 601 420 7..
500 W
270 W
0 - 4000 min⁻¹
0 - 2800 min⁻¹
1/4" (6,35 mm)
Innv. sekskant
maks. 6 mm
ca. 1,5 kg
□ / II

Maskinelementer

- 1 Skrutrekkerklinge
- 2 Skrudybdeanlegg
- 3 Stillhylse
- 4 Belteholder-klips
- 5 Dreieretningsomkopler (høyre/venstregang)
- 6 På/av-bryter
- 7 Låseknapp for på/av-bryter

Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen!

Formålmessig bruk

Maskinen er beregnet til inndreining og løsning av skruer samt til boring i tre, metall, keramikk og kunststoff.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier funnet i samsvar med EN 50 144.

Det typiske A-bedømte lydtrykknivået for maskinen er: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB (A).

Bruk hørselvern!

Den typiske hånd-arm-vibrasjonen er lavere enn 2,5 m/s².



For Deres sikkerhet



Det er kun mulig å arbeide farefritt med maskinen hvis du leser bruksanvisningen og sikkerhets-henvisningene komplett på forhånd og følger anvisningene nøye. Følg dessuten de generelle sikkerhetsinformasjonene i vedlagt hefte. Sørg for å få demonstrert maskinen før første-gangs bruk.



Før hver bruk må maskinen, kabelen og støpselet kontrolleres. Hvis det registreres skader, må maskinen ikke tas i bruk. Reparasjoner må kun utføres av fagfolk. Du må aldri åpne maskinen selv.

- Maskinen må være slått av når støpslet stikkes inn i stikkontakten.
- I arbeidspauser, når maskinen ikke er i bruk og før alle arbeider på maskinen utføres (f.eks. utskifting av arbeidsverktøy, service, rengjøring, innstillinger) må støpselet trekkes ut.
- Maskinen må ikke bæres i kabelen.
- Ledningen føres alltid bakover bort fra maskinen.
- Under arbeidning sørg alltid for å stå stødig.
- Vær forsiktig ved innskruing av lange skruer, det er fare for å gli av.
- Sett maskinen kun på mutteren/skruen når den er slått av.
- Bosch kan kun garantere en feilfri funksjon av maskinen hvis det brukes original-tilbehør.

Start

Vær oppmerksom på nettspenningen: Spenningen til strømkilden må stemme overens med informasjonene på maskinens typeskilt. Maskiner som er merket med 230 V kan også brukes på 220 V.

På-Av-kopling

Innkopling:

På/Av-bryter **6** trykkes.

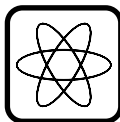
Utkopling:

På/Av-bryter **6** slippes.

Permanent drift

Innkopling: På/Av-bryter **6** trykkes og arreteres i trykt tilstand med låseknapp **7**.

Utkopling: På/Av-bryter **6** trykkes og slippes.



Trinnløs turtallregulering

Lett trykk på På/Av-bryteren **6** medfører et lavt turtall og muliggjør der ved en myk, kontrollert start. Med tiltakende trykk økes turtallet.



Omkopling av omdreiningretningen

Med omdreiningretningsomkopleren **5** innstilles på R (høyreløp) eller på L (venstreløp). (Ved betjent På/Av-bryter **6** er omdreiningretningssomkopleren **5** låst fast.)

Omdreiningretning må kun omkoples ved stillestående motor.

Utskifting av verktøy

Til utskifting av skrutrekkerklinge **1** trekkes dybdeanlegget **2** forover og tas av. Den forvalgte skrudybden forandres ikke av dette.

Dybdeanlegg

Med stillhylsen **3** kan skruhodets skrudybde i arbeidsmaterialet innstilles på forhånd i 8 faste stillinger for hver omdreining (à 0,2 mm):

Stillhylse **3** skyves forover til den stopper. Skrudybden innstilles ved å dreie på stillhylsen **3**:

Dreining til høyre = større skrudybde.

Dreining til venstre = mindre skrudybde.

Deretter skyves stillhylse **3** bakover til den stopper.

Den nødvendige innstillingen finner man best med prøveskrue.

Skruen holdes av den magnetiske universalholderen (Type GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Trykk skruen med skruespissen kraftig mot arbeidsmaterialet til dybdeanlegget **2** stopper mot materialet og skrutrekkerinnsatsen utløses.

Skruer løsnes ved at dreieretningsomkopleren **5** settes på venstregang og dybdeanlegget **2** trekkes forover og tas av.

Belteholder-klips

Med belteholder-klips **4** kan maskinen henges på et belte. Man har begge hender fri og maskinen er til enhver tid for hånden.

Vedlikehold og service

- Før alle arbeider på maskinen må støpselet trekkes ut.
- Maskin og ventilasjonsspalter må alltid holdes rene for å kunne arbeide bra og sikkert.

Skulle apparatet sviuke engang på tross av omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjonen utføres av en autorisert kunde-service for BOSCH-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du absolutt oppgi maskinens 10-sifrede bestillingsnummer!

Garanti

For BOSCH-maskiner ytes det garanti i henhold til de lovbestemte/nasjonale bestemmelser (vedlegg regning eller følgeseddel). Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utsluttet fra garantien.

Skader som er oppstått på grunn av material- eller produksjonsfeil blir godtgjort uten kostnader gjennom erstatningsleveranse eller reparasjon.

Klager kan bare godtas hvis apparatet blir sendt til leverandøren eller til et godkjent kundeverksted for elektriske verktøy i **montert** tilstand.



Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsdeponering.

Maskin, tilbehør og forpakning bør resirkuleres.
Denne bruksanvisningen er laget av klorfritt resirkulert papir.

For å kunne resirkulere på en skikkelig måte, er kunststoffdelene markerte.

Robert Bosch A/S
Trollaasveien 8
Postboks 10
N-1414 Trollaasen

☎ Kundekonsulent: 66 81 70 00
Fax..... 66 81 70 97

CE Erklæring av konformitet

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 i samsvar med bestemmelsene i direktivene 73/23/EØF, 89/336/EØF, 89/392/EØF.

CE94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Alfred Odendahl i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Ruuvinväännin
 Tilausnumero 0 601 423 7..
 Nimellisottoteho 600 W
 Antoteho 310 W
 Tyhjäkäyntikierrosluku 0 - 2000 min⁻¹
 Nimelliskierrosluku 0 - 1300 min⁻¹
 Työkaluistukka 1/4" (6,35 mm)
 Kuusiokolo
 Ruuvin ø maks. 6,3 mm
 Paino n. 1,9 kg
 Suojausluokka / II

GSR 6-25 TE
 0 601 421 7..
 500 W
 270 W
 0 - 2500 min⁻¹
 0 - 1700 min⁻¹
 1/4" (6,35 mm)
 Kuusiokolo
 maks. 6 mm
 n. 1,5 kg
 / II

GSR 6-40 TE
 0 601 420 7..
 500 W
 270 W
 0 - 4000 min⁻¹
 0 - 2800 min⁻¹
 1/4" (6,35 mm)
 Kuusiokolo
 maks. 6 mm
 n. 1,5 kg
 / II

Koneen osat

- 1 Ruuvitalttakärki
- 2 Ruuvaussyvyyden rajoitin
- 3 Säättöhyly
- 4 Vyöpidike
- 5 Suunnanvaihtokytkin
- 6 Käynnistyskytkin
- 7 Käynnistyskytkimen lukitusnappi

Käyttöohjeissa kuvatut lisätarvikkeet eivät sisällä välttämättä toimitukseen!

Asianmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ruuvinvääntöön ja poraamiseen puuhun, metalliin, keramiikkaan sekä muoviin.

Melu-/tärinä tieto

Mitta-arvot annettu EN 50 144 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

Työskenneltäessä melutaso saattaa ylittää 85 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia!

Tyypillisesti käsivarren tärinä on alle 2,5 m/s².



Työturvallisuus



Vaaraton työskentely laitteella on mahdollista ainoastaan, luettuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet sekä seuraamalla ohjeita tarkasti. Lisäksi tulee ottaa huomioon mukaan liitetyn vihkon yleiset turvaohjeet. Ennen ensimmäistä käyttöä sinun tulisi saada käytännön opastusta.



Tarkista laite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttöä. Laitetta ei enää saa käyttää, jos vaurioita on todettavissa. Ainoastaan ammattihenkilö saa suorittaa korjauksen. Älä koskaan itse avaa laitetta.

- Liitä pistotulppa pistorasiaan ainoastaan koneen ollessa poiskytkettynä.
- Irrota pistotulppa taukojen ajaksi sekä kun laitetta ei käytetä ja ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä, (esim. kun suoritetaan työkalunvaihto, huolletaan, puhdistetaan, tai asennetaan).
- Älä kanna laitetta verkkojohdosta.
- Tarkista aina että verkkokaapeli kulkee laitteesta pois päin.
- Kiinnitä työkalu tukevasti paikalleen puristimien avulla.
- Varo terän luiskahtamista kun ruuvaat pitkiä ruuveja.
- Vie laite mutterille/ruuville vain poiskytkettynä
- Bosch takaa laitteen moitteettoman toiminnan ainoastaan jos käytät alkuperäistarvikkeita.

Käyttöönotto

Verrataan verkkojännite: Virtalähteen jännitteen täytyy olla sama kuin mallikilpeen merkitty. 230 V-merkityt laitteita voi käyttää myös 220 V verkoissa.

Käynnistyskytkin

Käynnistys:

paina käynnistyskytkintä **6**.

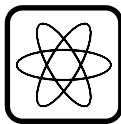
Pysäytys:

päästä kytkin **6** irti.

Jatkuva käyttö

Käynnistys: pidä käynnistyskytkintä **6** alaspainettuna ja paina samanaikaisesti lukitusnuppia **7**.

Pysäytys: painalla käynnistyskytkintä **6** ja päästä se sitten irti.



Portaaton pyörimisnopeuden säätö

Käynnistyskytkimen **6** kevyt painallus käynnistää koneen pehmeästi, jolloin on helppo porata tarkka aloituspiste. Kun painat kytkintä voimakkaammin, kierrosluku nousee vastaavasti.



Pyörimissuunnan vaihto

Suunnanvaihtokytkimestä **5** pyörimissuunta voidaan kytkeä oikealle R tai vasemmalle L. (Käynnistyskytkintä **6** painettaessa suunnanvaihtokytkin **5** on lukittuna.)

Pyörimisuuntaa saa vaihtaa vain koneen ollessa kytkettynä pois päältä.

Työkalun vaihto

Vaihda ruuvitaltakärki **1** vetämällä irti syvyysrajoitin **2** eteenpäin. Esivalittu ruuvaussyvyys ei tällöin muutu.

Syvyysrajoitin

Säätöhylsillä **3** voidaan esivalita ruuvien kannan ruuvaussyvyys työkappaleeseen; **8** rasteroitua asentoa kierrosta kohti (jokainen 0,2 mm):

Vedä säätöhylsyt **3** eteen vasteeseen asti. Aseta ruuvaussyvyys kiertämällä säätöhylsyt **3**

Kierto oikealle = suurempi ruuvaussyvyys

Kierto vasemmalle = pienempi ruuvaussyvyys

Työnnä tämän jälkeen säätöhylsyt **3** taakse vasteeseen asti.

Parhaiten päättelet tarvittavan säädön koeruuvauksen avulla.

Magneettinen yleispidin pitää ruuvien paikallaan (malli GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Paina ruuvi talttakärkeä käyttäen voimakkaasti työkappaletta vasten kunnes syvyydenrajoitin **2** koskettaa työkappaletta ja ruuvaimen sisäosa vapautuu.

Ruuvaa auki ruuveja kääntämällä suunnanvaihtokytkin **5** vasempaan kiertosuuntaan ja vetämällä syvyydenrajoitin **2** pois eteenpäin.

Vyöpidike

Laitteen voi ripustaa vyöhön vyöpidikkeestä **4**. Näin saat molemmat kädet vapaaksi vaikka kone on jatkuvasti valmiina käyttöön.

Hulto ja puhdistus

■ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.**

■ **Pidä aina laite ja tuuletusaukot puhtaina voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Mikäli siinä on vika, anna vain BOSCH-huoltoliikkeen suorittaa tarvittavat korjaukset.

Ilmoita ehdottomasti laitteen 10-numeroinen tilausnumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa!

Takuu

Myönnämme BOSCH-laitteille laki-/maakoh-taisten määräysten mukaisen takuun.

Takuu koskee raaka aine- ja valmistusvirheitä. Takuu-aika alkaa koneen ostopäivästä. Mahdollisen takuukorjauksen yhteydessä pyydämme esittämään ostokuitin tai vastaavan todisteen ostopäivästä.

Takuu raukeaa, jos jokin muu kuin valtuutettu huoltoliike ryhtyy korjaustoimenpiteisiin takuun aikana.

Ympäristönsuojelu



Raaka-aineen uusiokäyttö jätehuollon asemasta

Laite, tarvikkeet ja pakkaus pitäisi hävittää ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen.

Nämä käyttöohjeet on valmistettu kloorittomasti valkaistusta uusiopaperista.

Lajipuhdasta kierrättämistä varten muoviosissa on merkinnät.

Huolto

Robert Bosch OY
Keskushuolto/Sähkötyökalut
Pakkalantie 21A
FIN-01510 Vantaa

☎ (90) 8 70 36 28

Fax..... (90) 8 70 23 18

CE Todistus standardinmukaisuudesta

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 seuraavien ohjeiden määräysten mukaisesti: 73/23/ETY, 89/336/ETY, 89/392/ETY.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Alfred Odendahl *Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Δραπανοκατσάβιδο

Κωδικός αριθμός
Ονομαστική ισχύς
Αποδιδόμενη ισχύς
Στροφές χωρίς φορτίο
Ονομ. στροφές χωρίς φορτίο
Υποδοχή εργαλείου

Ω βίδας
Βάρος
Μόνωση

GSR 6-20 TE
0 601 423 7..
600 W
310 W
0 - 2000 min⁻¹
0 - 1300 min⁻¹
1/4" (6,35 mm)
Εξάγωνη υποδοχή
μεγ. 6,3 mm
περ 1,9 kg
□ / II

GSR 6-25 TE
0 601 421 7..
500 W
270 W
0 - 2500 min⁻¹
0 - 1700 min⁻¹
1/4" (6,35 mm)
Εξάγωνη υποδοχή
μεγ. 6 mm
περ 1,5 kg
□ / II

GSR 6-40 TE
0 601 420 7..
500 W
270 W
0 - 4000 min⁻¹
0 - 2800 min⁻¹
1/4" (6,35 mm)
Εξάγωνη υποδοχή
μεγ. 6 mm
περ 1,5 kg
□ / II

Μέρη εργαλείου

- 1 Κατσαβιδόλαμα
- 2 Οδηγός βάθους βιδώματος
- 3 Ρυθμιστικό κέλυφος
- 4 Κλιπ ζώνης
- 5 Διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής
- 6 Διακόπτης ON/OFF
- 7 Κουμπί σταθεροποίησης του διακόπτη ON/OFF

Εξαρτήματα που εικονίζονται και περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού, δεν συνοδεύουν πάντοτε το μηχάνημα!

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα προορίζεται για το βίδωμα και λύσιμο βιδών, καθώς και για τρύπημα σε ξύλα, σε μέταλλα, κεραμικά υλικά και πλαστικά.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονησεις

Εξακριβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 50 144.

Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής ανέρχεται σε: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB (A).

Φοράτε ωασιπίδες!

Ο χαρακτηριστικός κραδασμός χειριού-μπράτσου είναι χαμηλότερος από 2,5 m/s².

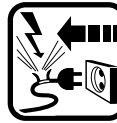


Για την ασφάλειά σας



Ακίνδυνη εργασία με το μηχάνημα είναι μόνο δυνατή, αν διαβάσετε πρώτα καλά όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόζετε πάντοτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται σ' αυτές.

Συμπληρωματικά πρέπει να τηρούνται και οι γενικές υποδείξεις ασφαλείας που περιέχονται στο συμπαραδιδόμενο φυλλάδιο. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά ζητήστε να σας ενημερώσουν στην πράξη.



Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το μηχάνημα, το καλώδιο και το φις. Σε περίπτωση εξακριβωσης βλαβών μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Αφήστε έναν ειδικό να διεξάγει την επισκευή. Μην ανοίγετε ποτέ οι ίδιοι το μηχάνημα.

- Βάζετε το φις στην πρίζα, μόνον όταν το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Όταν διακόπτετε την εργασία σας, όταν δεν κάνετε χρήση του μηχανήματος και πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα (π.χ. αλλαγή εργαλείων, συντήρηση, καθαρισμό, ρυθμίσεις) βγάξτε το φις από την πρίζα.
- Βάζετε το φις στην πρίζα, μόνον όταν το μηχάνημα βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Απομακρύνετε το καλώδιο πάντοτε προς τα πίσω από το εργαλείο.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών να φροντίζετε πάντα για ασφαλή στάση του σώματος.
- Προσοχή, όταν βιδώνετε μακριές βίδες, κίνδυνος ολίσθησης.
- Τοποθετείτε το μηχάνημα στη βίδα ή το παξιμάδι μόνο όταν αυτό δε λειτουργεί.
- Η Bosch εγγυάται την άψογη λειτουργία του μηχανήματος, μόνο όταν γίνεται χρήση γνήσιων εξαρτημάτων.

Θέση σε λειτουργία

Δώστε προσοχή στην τάση του δικτύου: Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί πλήρως στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κατασκευαστή πάνω στο μηχάνημα. Μηχανήματα με αναγραφόμενη τάση 230 V λειτουργούν επίσης και στα 220 V.

Θέση σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας

Θέση σε λειτουργία:

πατάτε τον διακόπτη **6** (ON/OFF).

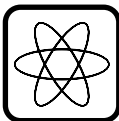
Θέση εκτός λειτουργίας:

αφήνετε τον διακόπτη **6** (ON/OFF).

Διαρκής λειτουργία

Θέση σε λειτουργία: πατάτε τον διακόπτη **6** (ON/OFF) και τον διατηρείτε πατημένο με τον διακόπτη μανδάλωσης **7**.

Θέση εκτός λειτουργίας: πατάτε και αφήνετε ελεύθερο τον διακόπτη **6** (ON/OFF).



Αδιαβάθμιτη επιλογή στροφών

Ελαφρό πάτημα στον διακόπτη **6** (ON/OFF) συντελεί στην περιστροφή με χαμηλές στροφές και καθιστά έτσι δυνατό ένα απαλό, ελεγχόμενο ξεκίνημα. Όσο αυξάνεται η πίεση, αυξάνεται ανάλογα και ο αριθμός στροφών.



Αλλαγή της φοράς περιστροφής

Με τον διακόπτη αλλαγής της φοράς περιστροφής **5** ρυθμίζετε τη φορά περιστροφής (στη θέση R = δεξιόστροφη λειτουργία, στη θέση L = αριστερόστροφη λειτουργία). (Όταν ο διακόπτης **6** (ON/OFF) είναι πατημένος, ο διακόπτης **5** για την αλλαγή φοράς περιστροφής είναι μπλοκαρισμένος).

Αλλαγή φοράς περιστροφής επιτρέπεται να γίνεται μόνον όταν ο κινητήρας είναι σταματημένος.

Αλλαγή εργαλείου

Για να αλλάξετε την κατσαβιδόλαμα **1** αφαιρέστε από μπρος τον οδηγό βάθους **2**. Το προεπιλεγμένο βάθος βιδώματος δεν μεταβάλλεται.

Οδηγός βάθους

Με το ρυθμιστικό κέλυφος **3** προεπιλέγεται σε 8 σταθεροποιημένες βαθμίδες (από 0,2 mm η καθεμία) ανά στροφή το βάθος βιδώματος της κεφαλής της βίδας στο υπό καταργασία υλικό:

Σπρώξτε το ρυθμιστικό κέλυφος **3** μέχρι τέρμα προς τα μπρος. Ρυθμίστε το βάθος της βίδας στρέφοντας το ρυθμιστικό κέλυφος **3**:

Στροφή προς τα δεξιά = μεγαλύτερο βάθος βιδώματος.

Στροφή προς τα αριστερά = μικρότερο βάθος βιδώματος.

Μετά σπρώξτε το ρυθμιστικό κέλυφος **3** μέχρι τέρμα προς τα πίσω.

Εξακριβώστε την απαιτούμενη σωστή ρύθμιση με ένα δοκιμαστικό βίδωμα.

Η βίδα συγκρατείται από το μαγνητικό συγκρατητήρα γενικής χρήσης. (Τύπος GSR 6-25 TE / 6-40 TE).

Πιέστε τη βίδα δυνατά με τη μύτη της ενάντια στο προς βίδωμα υλικό μέχρι να ακουμπήσει ο οδηγός βάθους **2** πάνω στο υπό επεξεργασία τεμάχιο και να απομανδαλωθεί το εργαλείο βιδώματος.

Για το λύσιμο βιδών θέστε το διακόπτη αλλαγής φοράς περιστροφής **5** στη θέση για αριστερόστροφη λειτουργία και αφαιρέστε τον οδηγό βάθους **2** από μπρος.

Κλιπ ζώνης

Με το κλιπ ζώνης **4** μπορείτε να κρεμάσετε το εργαλείο από τη ζώνη. Ετσι είναι και δυο σας χέρια ελεύθερα και το εργαλείο πάντα πρόχειρο.

Συντήρηση και καθαρισμός

- Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα **θγάζετε το φικ από την πρίζα.**
- Διατηρείτε το μηχάνημα και τις σχισμές αερισμού πάντα καθαρές, για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και ασφαλώς.

Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου σταματήσει κάποτε το εργαλείο, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σε αναγνωρισμένο συνεργείο ηλεκτρικών συσκευών της BOSCH.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά, παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το δεκαψήφιο κωδικό αριθμό.

Εγγύηση

Για εργαλεία BOSCH παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με την (στο κάθε κράτος) ισχύουσα νομοθεσία (επιβεβαίωση αγοράς με το τιμολόγιο ή με το δελτίο αποστολής).

Η κάλυψη βλαβών που προέρχονται από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτιση ή κακή μεταχείριση, δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση. Βλάβες που προέκυψαν λόγω ελαττωματικού υλικού ή σφάλματος της κατασκευής, αποκαθίστανται με δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών ανταλλακτικών ή τη δωρεάν επισκευή.

Παράπονα γίνονται δεκτά μόνον όταν αποσταλεί το εργαλείο χωρίς να έχει ανοιχτεί στον προμηθευτή ή σε αναγνωρισμένο συνεργείο BOSCH για ηλεκτρικά εργαλεία ή εργαλεία ηπιεσμένου αέρα.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Robert Bosch A.E.
Κηφισού 162
GR-12131 Περιστέρι-Αθήνα

☎ (01) 5 77 00 81-89
FAX..... (01) 5 77 00 80
☎ Κεντρικό SERVICE:..... (01) 5 22 25 58-60
FAX..... (01) 5 22 29 16

Προστασία περιβάλλοντος



Ανακύκλωση πρώτων υλών αντί απόσυρση απορριμάτων

Το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να απορρίπτονται προς επεξεργασία κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

Αυτό το τεύχος οδηγιών έχει τυπωθεί σε ανακυκλωμένο χαρτί, λευκασμένο χωρίς χλώριο.

Για την ανακύκλωση κατά είδος φέρουν τα μέρη του μηχανήματος από πλαστικό σχετικό χαρακτηρισμό.

CE Δηλωση συμβατικότητας

Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 73/23/EOK, 89/336/EOK, 89/392/EOK.

CE94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Dr. Alfred Odendahl *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Delme/vidalama makinesi	GSR 6-20 TE
Sipariş no.	0 601 423 7..
Giriş gücü	600 W
Çıkış gücü	310 W
Boştaki devir sayısı	0 - 2000 min ⁻¹
Boştaki devir sayısı	0 - 1300 min ⁻¹
Uç girişi	1/4" (6,35 mm)
	İç altıgen
Vidalama çapı	maks. 6,3 mm
Ağırlığı, yaklaşık	tak. 1,9 kg
Koruma sınıfı	□ / II

GSR 6-25 TE
0 601 421 7..
500 W
270 W
0 - 2500 min ⁻¹
0 - 1700 min ⁻¹
1/4" (6,35 mm)
İç altıgen
maks. 6 mm
tak. 1,5 kg
□ / II

GSR 6-40 TE
0 601 420 7..
500 W
270 W
0 - 4000 min ⁻¹
0 - 2800 min ⁻¹
1/4" (6,35 mm)
İç altıgen
maks. 6 mm
tak. 1,5 kg
□ / II

Aletin elemanları

- 1 Tornavida ucu/imbus anahtarı
- 2 Vidalama derinlik mesnedi
- 3 Ayar kovani
- 4 Kemere takma klipsi
- 5 Sağ/sol dönüş şalteri
- 6 Açma/kapama şalteri
- 7 Açma/kapama şalteri kilitleme düğmesi

Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmez!

Usulüne uygun kullanım

Bu alet, Vidaların takılıp, sökülmesi ile tahta, metal, seramik ve plastik malzemedeki delme işleri için geliştirilmiştir.

Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi

Ölçüm değerleri EN 50 114'e göre belirlenmektedir.

Frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre bu aletin tipik ses basıncı seviyesi dir: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

Ancak çalışma sırasında gürültü seviyesi 85 dB (A) 'yı aşabilir.

Koruyucu kulaklık kullanın!

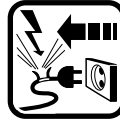
Tipik el/kol titreşimi 2,5 m/s² 'den düşük.



Güvenliğiniz için



Aletle güvenli bir biçimde çalışabilmek için, kullanım kılavuzu ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyup, belirtilen hususlara titizlikle uymalısınız. Ayrıca, aletle birlikte teslim edilen güvenlik talimatı broşürüne de uyulmalıdır. Aleti ilk kez kullanmadan önce, bu işi bilen birisinin gözetiminde bir süre deneme yapın.



Çalışmaya her başlayışınızda aleti, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ederseniz aleti kullanmayın. Onarımları sadece bir uzmana yaptırın. Aleti asla kendiniz açmayın.

- Fişi sadece, alet kapalı iken prize sokun.
- Çalışmaya ara verdiğinizde, aleti kullanmadığınızda veya aletin kendinde bir çalışma yaparken (örneğin uçları değiştirirken, bakım ve temizlik yaparken) şebeke fişini prizden çekin.
- Aleti, kablodan asılarak taşımayın.
- Kabloyu her zaman cihazdan arkaya doğru tutun.
- Çalışırken, durma pozisyonunuz emin olsun.
- Uzun vidaları sokarken dikkat edin, kayma tehlikesi olabilir.
- Aleti sadece durur haldeyken somun ve vidalar üzerine yerleştirin.
- Bosch, ancak orijinal aksesuarlar kullanıldığı takdirde aletin kusursuz işlev göreceğini garanti eder.

Çalıştırma

Sebeke gerilimine dikkat edin: Akım kaynağının gerilimi, aletin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır. Etiket üzerinde 230 V yazan aletler 220 V ile de çalıştırılabilir.

Açıp- kapama

Çalıştırma:

Açma-kapama düğmesine **6** basın.

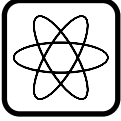
Kapama:

Açma-kapama düğmesini **6** serbest bırakın.

Sürekli çalıştırma

Çalıştırma: Açma-kapama düğmesine **6** basın ve basılı vaziyette sabitleme düğmesi **7** ile sabit hale getirin.

Kapama: Açma-kapama düğmesine **6** basın ve bırakın.



Kademesiz devir sayı ayarı

Açma-kapama düğmesine **6** hafifçe basarak düşük devir sayısı elde edebilirsiniz; böylelikle de yumuşak ve kontrol edilebilir bir başlangıç hareketi mümkün olur. Basınç arttıkça devir sayısı da çoğalır.



Devir istikamet değiştirilmesi

Devir istikamet değiştirme şalteri **5** ile R (sağa devir) veya L (sola devir) pozisyonuna getirin. (Açma-kapama şalterine **6** basılırsa devir istikamet şalteri **5** kilitletir).

Devir istikametini sadece dururken değiştirin.

Uç değiştirme

Tornavida ucunu **1** değiştirmek için, derinlik mesnedini **2** öne doğru çekerek, çıkarın. Ayarladığınız vidalama derinliği değişmez.

Derinlik mesnedi

Ayar kovanı **3** ile, vidalama başının malzeme içine giriş derinliği, her devir 0,2 mm olmak üzere, 8 kilitlenebilir kademe halinde önceden ayarlanabilir:

Ayar kovanını **3** öne doğru sonuna kadar itin. Vidalama derinliğini ayar kovanını **3** döndürmek suretiyle ayarlayın:

Sağa döndürme = Vidalama derinliği artar

Sola döndürme = Vidalama derinliği azalır

Daha sonra ayar kovanını **3** arkaya doğru sonuna kadar itin.

Gerekli ayarlama en sağlıklı biçimde deneme yoluyla belirlenir.

Vida, manyetik üniversal adaptör tarafından tutulur (Tip GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Vidayı, derinlik mesnedi **2** malzeme üzerine yaslanıncaya ve tornavida ucu boşalıncaya kadar, malzemeye kuvvetlice bastırın.

Vidaları gevşetmek için, sağ/sol dönüş şalterini **5** sola dönüşe getirin ve derinlik mesnedini **2** öne doğru çekerek, çıkarın.

Kemere takma klipsi

Kemere takma klipsi **4** yardımı ile aleti kemerinize takabilirsiniz. Bu sayede hem iki eliniz de serbest kalır, hem de alet her zaman yanınızda bulunur.

Bakım ve temizlik

■ **Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce sebeke fişini prizden çekin.**

■ **İyi ve güvenli çalışabilmek için aleti ve havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.**

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, BOSCH elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletin 10 haneli sipariş numarasını mutlaka belirtin!

Garanti

BOSCH elektrikli el alet için, yasal hükümler çerçevesinde, malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar için garanti veriyoruz.

Normal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanmadan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar, hatalı parça veya aletin kendisinin verilmesi veya onarımı yoluyla telafi edilir.

Garantiye ilişkin talepler ancak, alet **sökülmeden** teslimatçı veya BOSCH'un pnömatik veya elektrikli el aletleri müşteri servis atölyelerinden birine gönderildiği takdirde kabul edilebilir.

Çevre koruma



Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı

Alet, aksesuar ve ambalaj çevre koruma hükümlerine uygun bir yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulmalıdır.

Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

Değişik malzemelerin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir.

Tamir Servisi

Robert Bosch A.S.
Ambarlar Cad. No. 4
Elektrikli El Aletleri Departmanı
Zeytinburnu-Topkapı
TR-34761 İstanbul

☎ 5 58 24 70-74
Faks 5 58 24 49

CE Standardizasyon beyanı

Yegâne sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 73/23/AET, 89/336/AET, 89/392/AET yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (Avrupa standartları) 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa Odendahl i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge